n°402
octobre 2012

le Relais

revue du Centre Culturel et de la vie associative de Vitry-sur-Seine • 1,10 €

23e Rencontres d'automne

Samedi 13 oct
de 13h à 18h

les **associations** donnent **rendez-vous** aux **Vitriots**

Halle des Sports

Rue Pierre et Marie Curie
(Halle Rabelais)

Entrée libre

page 2
Edito
Par Mme Yolande Blavet

pages 2 & 3
Bal Folk
2e édition…

pages 4 & 5
23e Rencontres d'automne
Un moment d'échange et de découverte…

page 6
Cinéville
Le Refus

page 7
Casa España
Quinzaine espagnole…

page 8
L'agenda des associations

Voir pages 4 & 5

le Centre Culturel de Vitry "facilitateur de projets"

Édito

Rencontres & bénévolat

Une date à ne pas négliger, celle des "Rencontres d'automne", le samedi 13 octobre à la Halle des Sports à Vitry.

Cette formule est non seulement le moment de montrer aux Vitriots, qui nous sommes, ce que nous pouvons leur proposer, mais c'est aussi le moment d'échanges, de découvertes, de motivations pour engager des créations inter-associatives dans une ambiance à la fois festive et propice au dialogue.

C'est vraiment un moment clé de notre vie associative.

Cette année l'espace rassemblera plus de soixante associations.

Le thème du bénévolat sera de nouveau au cœur de ces rencontres.

Nous savons combien il nous semble important de nous pencher sur notre monde du bénévolat : son engagement, sa pratique, sa réalité.

Comment l'accompagner ?

Etre bénévole, cela veut dire quoi ?

Quel impact sur la vie privée ?

De quoi nous mettre "l'eau à la bouche" afin que nous puissions au cours de cette nouvelle rentrée associative mettre en place les outils de réflexion nécessaires à une meilleure connaissance et à une amélioration de la vie associative telle que nous la pratiquons.

A très bientôt donc, à nos Rencontres !

Yolande Blavet
Trésorière du Centre Culturel de Vitry

Vivez...

Entre Marzuka et Biguine !

Bal Folk & Métissé à Vitry sur Seine

Halle des Sports

Fort du succès du dernier "bal trad" qui avait emmené quelques 300 participants, des régions françaises au Texas en passant par l'Irlande, c'est au voyage vers les îles chaudes des Caraïbes que cette nouvelle édition vous invite.

Emmanuel Fougeroux

Nous serons en compagnie de l'association ***Danse qui Vive*** adhérente au Centre Culturel et partenaire indispensable pour conduire à bien ce type d'événement festif sur Vitry, avec la participation de trois groupes de "balfêteurs".

Grain de Phonie

Tout d'abord, les musiciens de l'association folk ***Grain de phonie*** déjà présents lors de la dernière édition, ouvriront le bal pour vous initier aux danses folkloriques telles que mazurkas, polkas, gigues et autres valses sans omettre, main dans la main, de vous entraîner dans leur traditionnel cercle circassien.

Puis, viendront les musiciens du groupe "trad" ***Caribop*** qui vous feront découvrir, en mêlant les sonorités de l'accordéon diatonique au traditionnel tambour africain, leur répertoire musical avec biguines, mazurkas, valses, quadrilles et autres rythmes pratiqués façon créole dans les Antilles françaises. Dirigée ou libre, en couple, en quadrille ou mixée, chaque danse devient l'occasion de se laisser porter par cette musique créole en adoptant le sourire et le geste comme

Meting Folk

>>> Infos sorties sur www.ccv-vitry.fr

participez...

Dimanche 14 octobre de 14h à 19h

Emmanuel Faugeroy

Carlos

langage universel.

Il faudra toutefois encore en "garder sous le pied" avec le groupe de "néo-trad" ***Melting Folk*** à qui reviendra la difficile et si importante mission d'orchestrer le final de ce bal en invitant l'ensemble des participants à une dernière et ultime danse.

Gageons que cette après-midi dansante ne vous laissera pas de marbre et qui sait, si à votre tour, vous ne serez pas contaminé par ce virus des **danses traditionnelles folkloriques**, qui pas après pas, danse après danse, vous envahit peu à peu… bal après bal !

Halle des Sports (quartier Commune de Paris)
rue Pierre et Marie Curie / Vitry
Entrée libre
Buvette et petites douceurs culinaires sur place
Bus 183 : arrêt Constant Coquelin • En voiture : N 305

Partagez...

Danse qui vive
accordéon...

Les **cours d'accordéon diatonique** reprennent le lundi 1er octobre à 19h, au centre de quartier du Colonel Fabien (3/5, rue verte / Vitry).

Le jeudi 4 octobre, les **rencontres musiques d'ensemble** démarrent à partir de 19h jusqu'à 22h. Tous les musiciens sont invités à venir et jouer le **répertoire folk**. Le deuxième jeudi de chaque mois sera ouvert aussi aux danseurs. Les rencontres se passent à la salle Auber (18, rue Auber / Vitry).

Renseignements / inscriptions :
Tél. : Schéhérazade 06 27 02 32 71
Courriel : dansequivive@gmail.com
Site : http://dansequivive.blogspot.com/

Secours Populaire Français
assemblée générale...

Le Comité de Vitry organise son assemblée générale statutaire le **samedi 20 octobre**, **salle du Château** (6, rue Montebello à Vitry). Les travaux statutaires qui se dérouleront de 15h à 16h30, sont ouverts aux collecteurs et aux donateurs du Comité de Vitry. A l'issue de ses travaux, le SPF de Vitry recevra avec plaisir les personnes qui souhaiteraient rencontrer les bénévoles pour découvrir l'association et ses multiples activités, et pour, peut-être, s'engager à leurs côtés.

Renseignements :
SPF - Comité de Vitry / 20, avenue Youri-Gagarine 94400 Vitry-sur-Seine
09 62 07 84 85 / 01 46 80 17 72
vitry.secourspopulaire@orange.fr

Indépen-danse
1 cartable pour 1 enfant...

L'association est heureuse de vous annoncer la reconduite de son opération "**1 cartable pour 1 enfant**" pour cette nouvelle rentrée. Vous avez contribué, l'an passé, à sa réussite et grâce à votre soutien, 300 enfants de l'école primaire Sibassor 3 au Sénégal ont pu recevoir 1 kit complet d'éducation (6 € = cartable + trousse + ardoise et fournitures scolaires). Cette année, l'objectif est revu à la hausse. Le souhait est d'offrir à 2 écoles primaires de Sibassor, soit 450 enfants, 1 kit scolaire. Mais pour y arriver, l'association a besoin de votre soutien pour pérenniser cette action. Un reçu fiscal vous sera délivré. Envoyez vos dons à :

Indépen-danse
3, av. Maximilien-Robespierre
94400 Vitry/Seine
Renseignements :
F. Duthuillé • 06 21 78 22 84
Site : www.independanse.org

sophrologie 94
faites une pause !

L'Association reprend ses activités. Elle propose, tous les jeudis, des ateliers de groupe de :
Sophrologie - Relaxation - Méditation de pleine conscience.

- Centre de quartier Colonel Fabien (3/5, rue verte / Vitry) à 9h30 (niveau débutants), à 10h30 et à 11h 30 (niveau II et III).
- Centre "La récréation" (4, rue Franck Chauveau / Vitry) à 18h30 (niveau débutants) et à 19h30 (niveau II).

Renseignements :
Tél. : 01 46 81 21 91 & 06 16 50 47 33
sophrologie94@gmail.com

Les associations participantes

Activités spécialisées
- **Arc-en-ciel / La source** : activités pour les handicapés
- **Association Philatélique de Vitry** (APV)
- **Association Vitriote des Savoirs Echangés en Réseau** (AVISER)
- **Copains des truffes** : dressage chiens
- **ATTAC – Vitry**
- **Comité de jumelage de Vitry**
- **École des adultes**
- **Le Lien informatique**
- **Mad'mode** : création de vêtements de mode
- **Planète Lilas** : agriculture biologique
- **Positif** : photographie

Artisanat – Travaux manuels
- **Arts et Loisirs du Plateau**

Arts plastiques
- **Peintres à Vitry** (PAV)
- **Union des arts plastiques de Vitry** (UAPV)

Communautés
- **Amicale des Bretons** : musique, chorale et danses bretonnes
- **Association familiale du Cap-Vert** : culture du Cap-Vert
- **Association socioculturelle franco-berbère de Vitry** (ASCFBV)
- **Association de parents de familles espagnoles émigrés en France** (APFEEF)
- **Casa España**
- **Ensemble pour l'avenir**
- **S'isula Sarda**

Histoire – Littérature
- **Société d'Histoire de Vitry**
- **Société des amis de Louis Aragon et Elsa Triolet**
- **Urbaine de poésie**
- **Vitry Livres Echanges**

Musique – Danse
- **Angel' Art** : danse urbaine
- **Association Artistique Musicale**
- **Chœur Résonances** : chant choral
- **Compagnie de danse du Héron Pourpré**
- **Danse Qui Vive !** : musique folklorique
- **DAN** (Découverte Art et Nature) : danse de salon
- **Lézards noirs** : musique africaine

23e Rencontres

Les associations donnent rendez-vous aux Vitriots

samedi 13 octobre

Venez vivre de nouvelles aventures, de nouvelles expériences avec les associations de Vitry !

Plus de 60 associations vitriotes vous attendent pour vous faire découvrir leurs passions : philatélie, histoire de Vitry, informatique, chant, danse, musique, théâtre, spectacles pour enfants, peinture, artisanat, solidarité, entraide, coopération, associations régionales et communautaires, agriculture biologique, santé, handicap…

Soyez curieux et n'hésitez pas à vous approchez des stands pour des mini-conférences en tête à tête, des spectacles, des animations, des ateliers sur tous les sujets possibles et des jeux pour enfants dans une ambiance de fête.

Venez vous initier aux danses bretonnes, folkloriques, urbaines, berbères, ou orientales, au chant choral, à la manipulation des marionnettes, à l'écriture d'un roman, à la fabrication d'instruments africains et bien d'autres choses encore.

Restauration sur place.

Nous vous attendons nombreux !

d'automne

Halle des Sports rue Pierre et Marie Curie

Halle Rabelais - quartier Commune de Paris

de 13h à 18h

Programme

Spectacles sur scène

14h
Danse orientale avec l'association GRV

15h
Danse folk avec Danse qui Vive ! et l'Amicale des Bretons de Vitry

16h
Danses espagnoles et sévillanes avec La Casa España et l'APFEEF

17h15
Danse berbère avec l'association Franco-berbère

17h30
Danse urbaine avec Angel'Art

Animations aux stands

de13h à 18h
Travail de la voix avec Chœur Résonances
Jeux QCM avec le MRAP
Simulation de vol avec l'association aéronautique
Aquarelle avec l'association des Peintres à Vitry
Jeu de société sur le handicap avec l'association des paralysés de France
Exposition philatélique avec l'association philatélique de Vitry
Petits spectacles avec l'Association de Quartier du Port-à-l'Anglais
Jeux/concours sur Haïti avec France Haïti
Dégustation de fruits et légumes bio avec Planète Lilas.

Autres animations

de 13h à 18h
Jeux en bois avec l'association Kalumba
Mur d'escalade de 8 mètres avec l'association Quatre plus

Animations ponctuelles

14h
Atelier théâtre avec Art'monie
Poésie et musique avec L'Urbaine de Poésie

14h30
Atelier photos avec Positif
Théâtre de rue avec GRV

15h
Sanza et chants du Zimbabwe avec Lézards Noirs
Marche nordique avec Escapades Buissonnières

15h30
Contes et musique avec la Cie Koéko
Poésie et musique avec l'Urbaine de poésie

16h
Atelier langue française avec l'Ecole des adultes
Atelier théâtre avec la compagnie Kael

16h30
Découverte de la marche nordique avec Escapades Buissonnières
Petits contes en musique avec la Compagnie Koéko

17h
Atelier photos avec Positif
Défilé de mode avec Mad'mode

Pour se rendre aux Rencontres d'automne

- Du centre ville de Vitry par la Nationale 305, avenue Rouget de L'Isle,
- À droite avenue de la Commune de Paris,
- Tout de suite à gauche rue Pierre et Marie Curie (panneau "Halle Rabelais"),
- Après le virage, l'entrée de la Halle des Sports sur la gauche, à coté du collège Rabelais.
- Bus 183, arrêt Constant Coquelin (10 mn à pied).

Les associations participantes

Quartiers
- **Association de Quartier du Port-à-l'Anglais**
- **Centre Social Balzac**
- **Espace Les Monis**
- **Génération résidence de Verdun** (GRV)
- **Portes du Midi** (les)
- **Solidarité Internationale**
- **Unis comme les maillons de la chaîne**

Retraités
- **Loisirs Solidarité Retraités de Vitry** (LSR)

Solidarité
- **Association des paralysées de France** (A.P.F.)
- **Association France-Haïti de solidarité et d'amitié** (A.F.H.S.A.)
- **Association Franco-Haïtienne du Val-de-Marne pour le développement d'Haïti** (A.F.H.V.D.H.A)
- **Association pour le développement de Tiguint Mauritanie** (ADT)
- **Coopération Vitry – Mali**
- **Cuba Coopération**
- **Femmes Solidaires**
- **Solidarité Tia**
- **Kanou**
- **MRAP**
- **Secours Populaire Français**

Sports & loisirs
- **Association Aéronautique Marcel-Laurent** (AAML)
- **Escapades Buissonnières** : randonnée
- **Quatre Plus** : escalade
- **Sophrologie 94**

Théâtre – Spectacles
- **AMAC** : marionnettes
- **Art'monie** : théâtre amateur
- **Compagnie de danse du Héron Pourpré** : danse et marionnettes
- **Compagnie KAEL Klein-Léonarte** : théâtre social, théâtre vivant
- **Compagnie Koéko** : spectacles, contes et musique
- **Compagnie le Castel Rialto** : théâtre vivant
- **Studio de Formation Théâtrale** : école de théâtre

Les équipements culturels de Vitry
- **Gare au Théâtre**
- **les 3 cinés Robespierre**

Photos : Emmanuel Fougeroy

Les associations partenaires

ACCA (Agir contre le Colonialisme Aujourd'hui)
Fondée en 1985 comme une amicale, l'ACCA devient association en 1996. Elle prend toute sa place dans le combat anticolonialiste en France et dans le monde.
L'association a pour but de dénoncer les méfaits du colonialisme ancien ainsi que les tentatives plus récentes de recolonisation du monde, par l'agression économique, culturelle et militaire.

Art et Mémoire au Maghreb a pour buts principaux de recenser, recueillir et conserver les œuvres artistiques et culturelles concernant les rapports entre l'Algérie et la France, en particulier la période coloniale et la Guerre d'Indépendance, sauvegarder et promouvoir une mémoire partagée de cette histoire.

Ensemble pour l'avenir est une association vitriote franco-algérienne qui a pour but de lutter contre le communautarisme et le repli sur soi, développer les liens avec le pays d'origine, participer à la vie de la cité.

Le MRAP (Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples) est né en 1949 mais il puise ses origines dans la période de la Résistance.

Le Mouvement de la Paix est né en 1948, pour s'opposer aux guerres, à l'arme nucléaire et soutenir une forme de relations internationales fondées sur la justice, la démocratie et la coopération entre les peuples. Depuis, le Mouvement de la Paix agit pour le désarmement.

Déroulé de la soirée

- Présentation de la soirée en présence du réalisateur, d'Alban Liechti, des historiens Alain Ruscio et Tramor Quemeneur et de Lucien Hanoun (militant à l'ACCA, ancien membre du parti communiste algérien, condamné à quatre ans de prison pour avoir animé "*La Voix du Soldat*") et des associations participantes ;
- Projection du documentaire (durée : 1 h) ;
- Discussion avec le public.

Cinéville
AUX 3 CINÉS ROBESPIERRE

mercredi 17 oct à 20h

Le Refus

un film documentaire de Raymond Mourlon

A l'occasion du 50e anniversaire de la paix en Algérie, les 3 Cinés Robespierre, le Centre Culturel et la bibliothèque Nelson Mandela en partenariat avec ACCA (Agir contre le Colonialisme Aujourd'hui), le Mouvement de la Paix, le Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples, Art et Mémoire au Maghreb et Ensemble pour l'Avenir vous proposent de présenter un aspect méconnu de la Guerre d'Algérie : "Les soldats du refus", à travers l'exemple d'une de ces figures emblématiques : Alban Liechti.

Le réalisateur Raymond Mourlon rappelle l'origine du tournage du film : "*Après avoir réalisé et diffusé avec l'aide de l'historien Alain Ruscio* (ndlr : cet historien a préfacé le livre d'Alban Liechti), *un documentaire sur Henri Martin et son combat contre la guerre d'Indochine, j'ai continué à m'intéresser à la période des guerres coloniales des années 1950/1960. C'est ainsi que j'ai été amené à rencontrer Alban Liechti.*"

L'histoire de ce soldat du refus est exemplaire. Alban Liechti fut incorporé dans l'Armée le 5 mars 1956.
Envoyé en Algérie à l'automne, il écrit au Président de la République qu'il refuse de faire la guerre au peuple algérien. Il sera condamné à la prison. Après quatre années passées dans les geôles d'Algérie et de France, le 17 mars 1961 il est envoyé de force en Algérie dans un commando de chasse. Dans la région de Blida, il patrouille, mais il a toujours refusé de mettre des munitions dans son arme. Son refus déterminé était celui d'un jeune qui reconnaissait au peuple algérien le droit à l'indépendance. Ce n'est qu'à la fin de la guerre d'Algérie qu'il est libéré.

Raymond Mourlon rappelle l'exemplarité de l'action menée par Alban Liechti : "*Son engagement en faveur de la liberté et du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, sa lucidité et son courage sont un exemple à rappeler et à faire connaître aux générations actuelles.*"

Le documentaire allie images d'archives, rappels historiques, la trajectoire et témoignages réguliers d'Alban Liechti durant cette longue période courageuse de refus.

L'histoire les a effacés, ce documentaire a le mérite de réhabiliter dans l'Histoire française, l'honneur de ces opposants à cette guerre.

Ce rappel de l'existence d'un mouvement de désobéissance civile côté français pourrait-il participer à la création d'une mémoire partagée sur les des deux rives de la Méditerranée ?

A lire l'ouvrage portant le même nom **"*Le Refus*"**, aux éditions Le Temps des Cerises, publié en 2005.

A voir également à l'**auditorium de la bibliothèque Nelson Mandela** la diffusion de **"*Comme un seul homme*"** de François Chouquet le **samedi 20 octobre à 15h**.

➤ **3 Cinés Robespierre** Tél. : 01 46 82 51 12

Regard sur...

du 12 octobre au 3 novembre

la quinzaine culturelle espagnole à Vitry sur Seine

L'association Casa España de Vitry, l'ASCE d'Ivry (Association Socio-culturelle Espagnole) et la FACEEF (Fédération d'Associations et Centres d'Emigrés Espagnols en France) présentent une nouvelle édition de la quinzaine culturelle espagnole.
Projections de films, concert, exposition, repas festif, l'Espagne sera mise à l'honneur sous de multiples aspects.

Photo : Juan Miguel Morales.

Le **dimanche 14 octobre**, au **théâtre Jean-Vilar** c'est le grand chanteur Paco Ibáñez qui ouvrira les festivités avec un concert composé de ses mises en musiques des grands poètes espagnols du XIIIe siècle jusqu'à aujourd'hui.

Dans le **hall du théâtre Jean-Vilar**, une exposition rappellera, en 24 tableaux, "Les Désastres de la guerre 1810-1820" (du peintre Goya) **du vendredi 12 octobre au jeudi 18 octobre** 2012.
Le vernissage aura lieu le vendredi 12 octobre à 16h30.

La quinzaine espagnole se clôturera le **samedi 3 novembre** 2012 par une **soirée dansante et musicale** au cours d'un repas animé par l'Orchestre Arc-en-Ciel, à la Salle Makarenko.

Informations et réservations :
Vitry-sur-Seine : 01 46 77 90 30
Ivry-sur-Seine : 01 46 70 34 59
Théâtre Jean-Vilar : 01 55 53 10 60
Centre Culturel de Vitry : 01 79 61 60 80

Deux Cinévilles rythmeront également la quinzaine :

Le premier, diffusé le **vendredi 19 octobre** à 20h aux 3 Cinés, est une fiction et s'appelle ***"Pain noir"*** de Agustí Villaronga (1h48 - 2011). Il a remporté neuf prix aux Goya. *Dans les années suivant la guerre civile d'Espagne, marquées par la violence et la misère, un mystérieux meurtre vient secouer les secrets enfouis d'un village de Catalogne.*

Le deuxième film projeté le **mercredi 24 octobre** à 20h, est un documentaire et s'intitule ***"Family Strip"*** de Lluis Minarro (1h10 - 2009). *Le jeune peintre Francisco Herrero réalise un portrait, celui de la famille du producteur et du réalisateur Lluis Minarro. La pose prend des airs de conversation intime. Elle se transforme en la mise à nu d'une famille typiquement espagnole, retraçant son histoire se croisant avec celle de l'Espagne.*

Chaque diffusion sera suivie d'une discussion animée par Claudine Lepallec-Morand, universitaire et critique de cinéma.

➤ **Centre Culturel de Vitry** Tél. : 01 79 61 60 80 ➤ **Tarif unique : 5 €**

Partagez...

Défi du Bénévolat
2e édition...

Organisé par le **Conseil général du Val-de-Marne**, le Défi du Bénévolat revient !
Pourquoi ne pas lancer votre association dans l'aventure ? De décembre 2012 à juin 2013, elle se verra aider dans sa recherche de bénévoles grâce à des formations, des rendez-vous…
Vous êtes responsable associatif, vous êtes intéressé par cette démarche, vous souhaitez inscrire votre association au Défi du Bénévolat : contacter **Proj'aide** au **01 49 56 85 37** ou par courriel **projaide@cg94.fr**

Oz la Muse
difficultés à l'école ?

Inhibition, stress, hyperactivité, concentration, démotivation, manque de confiance en soi, précocité… **A partir de 3 ans** et en fonction des troubles, de l'âge et du niveau scolaire, l'association propose des séances individuelles de soutien scolaire par le biais de l'expression artistique. Votre enfant sera amené à développer sa créativité par la relaxation, l'expression corporelle, les jeux théâtraux, l'expression écrite…
Renseignements : *06 22 12 54 22*

Le rendez-vous des mains vertes
le retour de la nature en ville...

La ville de Vitry-sur-Seine organise les **6 et 7 octobre** au **parc du Coteau Marcel-Rosette** (22, av. M.-Robespierre / Vitry), un grand rendez-vous dédié au jardinage, ouvert à tous. L'entrée est gratuite.
Au cours de ces deux journées, le service Espaces Verts propose :
- une exposition "Architecture et Biodiversité" ;
- des décorations sur le retour de la nature en ville par les 5 sens ;
- des parcours-découverte du parc et des sites insolites d'espaces verts dans la ville ;
- parmi les exposants : des pépiniéristes, des horticulteurs, des services municipaux, des associations de jardiniers, des producteurs de miel et de confiture…
- un troc de plantes, des ateliers de découverte, des jeux et tombolas.
- la remise des prix du Concours des maisons et balcons fleuris 2012.

le Relais www.ccv-vitry.fr
revue du Centre Culturel et de la vie associative de Vitry-sur-Seine

agenda des associations

Vitry'mômes

mercredi 3 octobre

Le petit bonhomme de pain d'épices, spectacle de marionnettes pour 3 à 6 ans (50 mn) par la compagnie AMAC, **à 14h30 et à 16h, parc du Coteau Marcel-Rosette**. Prix unique : 3 €.

jusqu'au vendredi 5 octobre

Exposition de marionnettes, décors de spectacles, affiches… **Maison de la vie associative.** Entrée libre.

Renseignements :
Tél. : 01 79 61 60 80

Cinéville

mercredi 17 octobre

Projection du film "Le Refus" réalisé par Raymond Mourlon.

vendredi 19 octobre

Projection du film "Pain noir" de Agustí Villaronga.

mercredi 24 octobre

Projection du film "Family Strip" de Lluis Minarro.

Tarif : 5 €. A 20h.

Voir pages 6 & 7

les 3 Cinés Robespierre :
19, av. M.-Robespierre / Vitry
Tél. : 01 46 82 51 12

Casa España

du 12 octobre au 3 novembre

Quinzaine culturelle espagnole :
Exposition • cinéma • concert • repas.

Voir page 7

Secours Populaire Français

samedi 20 octobre

Assemblée générale du Comité local de Vitry, à **15h** à la **salle du Château**.

Voir page 3

Association philatélique

samedi 13 & 27 octobre

De 14h à 17h, réunions au **centre de quartier du Port-à-l'Anglais** (53 bis, rue Charles-Fourier).

Renseignements :
Mr Alain Benoit / Tél. : 06 87 86 23 79

Quatre Plus

escalade et loisirs de montagne

samedi 20 octobre à partir de 17h, l'association fête ses 20 ans au **gymnase du Port-à-l'Anglais** (rue Charles Fourier).

Renseignements :
M. Hervé Dubois / Tél. : 06 30 60 84 13
Site internet : http://quatreplus.org/

Bal Folk

dimanche 14 octobre

De 14h à 19h, à la **Halle des sports.**

Voir pages 2 & 3

>>> Infos sorties sur www.ccv-vitry.fr

Centre Culturel de Vitry
36, rue Audigeois
94400 Vitry-sur-Seine
Tél. :
01 79 61 60 80
Fax :
01 79 61 60 81
Courriel :
centre.culturel@mairie-vitry94.fr
Site :
http://www.ccv-vitry.fr/

Jours et horaires d'ouverture au public :
- lundi de 14h à 18h
- du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h
- samedi de 9h à 12h (hors vacances scolaires)

Édité par le Centre Culturel de Vitry : *36, rue Audigeois - 94400 Vitry-sur-Seine* • **Directeur de la publication :** *Bruno Liechti* • **Rédacteur en chef :** *Michel Chevalier* • **Rédaction :** *Michel Chevalier, Emmanuel Fougeray, Cyrille Paquette, Jean-Yves Abasq et les associations...* • **Mise en page :** *Catherine Dauchez* • **Imprimerie :** *Ville de Vitry-sur-Seine* • **Frais d'envoi à la demande par numéro : 1,1 € / Ce numéro a été tiré à 2000 exemplaires.**